泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
165 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到

珠江荔枝
珠江苦瓜
珠江蓮藕
珠江鯪魚
豆豉鯪魚
天壇菠蘿
生晒菜干
厦門米粉
厦門瀨粉
江門扎粉
江門河粉
上海年糕

電話 684-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理 接辦
老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

梁祺
LEONG KEE
630 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
電話：254-1203

（承接土木大小工程）
[illegible]，內外油漆，新建屋宇，改換屋頂他瓦天面
扶正傾斜房屋，修理水[illegible]
[illegible]，價錢克己，[illegible]
地址：砵力山打街六三〇 電話：二五四・二七〇六
夜間電話：弍五四・壹弍〇三

倚天屠龍記

金庸著

第三十六回　閒關萬里　【四二三】

道：「可憐的孩子，唉！這事原也不是你的過錯，」丁敏君瞧師父言下之意，對這個師妹竟大是偏袒，不禁狠狠的向紀曉芙瞪了一眼。

絕滅師太嘆了口氣，道：「那你自己怎麼打算啊？」紀曉芙垂淚道：「弟子由家嚴作主，本已許配於武當殷六爺爲室，既是遭此變故，這一切全顧不得了，只求師父恩准弟子出家，削髮爲尼，」絕滅師太搖頭道：「那也不好，那個穿白衣的男子叫什麼名字啊？」紀曉芙低頭道：「他……他姓楊，單名一個逍字。」

絕滅師太聽到「楊逍」兩字，突然跳起身來，袍袖一拂，喀喇喇一響，一張板桌給她擊坍了半邊，張無忌躲在屋外偷聽，固是給她嚇得大吃一驚，紀曉芙、丁敏君等三個弟子也是各各臉色大變，絕滅師太厲聲道：「你說他叫楊逍，便是明教的大魔頭，自稱什麼「光明使者」的楊逍麼？」紀曉芙道：「他……他是明教中的，好像在教中也有些身份，」絕滅師太滿臉怒容，問道：「他……他躲在那裏，我去找他，」紀曉芙道，「他說他在崑崙山的「坐忘峯」中隱居，不過只跟弟子一人說知，江湖上誰也不知，師父既然問起，弟子不敢不答，師父，這人……這人是本派的仇人麼？」絕滅師太道：「哼，豈僅是本派的仇人而已，你大師伯孤鴻尊者，崑崙的名宿游龍子，便是給這個大魔頭楊逍活活氣死的，」紀曉芙心中甚是惶恐，但不自禁的也隱感到驕傲，孤鴻尊者和游龍子都是名揚天下的高手，居然會給「他」活活氣死，她想問其中詳情，却又是不敢出口，她們峨嵋弟子，均知師父和大師伯孤鴻尊者是師祖座下的兩大弟子，却不知道兩人情愛甚篤，原有嫁娶之約，只是孤鴻尊者中道殂逝，絕滅師太這才削髮爲尼。

絕滅師太抬頭向天，恨恨不已，口中喃喃自語：「楊逍，楊逍……今日總教你落在我的手中……」突然間轉過身來，說道：「好，你失身於他，迴護彭和尚，得罪丁師姊，瞞騙師父，私養孩兒……這一切我全不計較，我差你去做一件事，大功告成之後，你回到峨嵋，我便將衣缽和倚天劍都傳了於你，立你爲本派掌門承繼人

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
公證人
遺囑
代理商業買賣及[illegible]各式文件
[illegible]保險銀行式樓[illegible]
[illegible]
電話 MU 1-6513

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU. 1-7657
新到大帮
ABC[illegible]，
[illegible]，自用
[illegible]，八款裝，
另辦到大[illegible]，
[illegible]
[illegible]

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
[illegible]七百壹十九號門牌[illegible]各界
善男信女[illegible]外埠來信
[illegible]代寫[illegible]詳解答
電話 255-8974 司理人黃[illegible]啓
719 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

李偉運輸公司
專理迎送新由香港移民出入口行李，並
家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
晚電話：254-3062

周名紹
會計辦事處
（即億光信托公司內）
Richard M. Chow & Co.
130 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
683-5768

KUO KONG SILK CO
國光公司
27 PENDER ST. E.
VANCOUVER B.C.
電話 683-4929
大平
特平
男羊毛
內衫褲

新大華房
[illegible]
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒啡林
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
[illegible]

廣珍
首飾
鐘錶
舖
Kwong Chun Co. MU 1-5816
[illegible] Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

684-3743 684-4822
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST., E.
VANCOUVER 4, B.C.
地方清潔
服務週到
大宴小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業旗房設計按裝
馬君寰（具政府牌照）
快捷可靠 收費特廉
電話：八七九・弍七八五

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-1514
經濟時菜
雲吞粥麵
星期美點
龍鳳禮餅
目錄印備
函索即奉

榮榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即寄
WING WING CO., LTD
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C
電話 254-7241 弍五四・七弍四壹

強華公司
KENWARD CO.
681 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
哥林比亞街六八一號 電話 684-6321
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

新邊麵麭
美味
新鮮

誌里冷氣工程
專料大小商業旗房冷氣工程，設計[illegible]
及修理，忠誠爲僑胞服務，快捷可靠。
電話：八七弍・壹〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, 10.

昌記
裝修油漆公司
承接坭水木工傢私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 弍五四・七五〇三 六八七・四〇九四

中醫余健漢
廣東中醫學校畢業
考試院衛生部註冊
在國內及香港行醫廿餘年
香港五邑工商會義務醫師
由香港抵雲高華埠定居
佐治街東 224½
余風采堂二樓
電話：六八八・五一八九

達明
承接木工油漆
專做裝修門及時代化裝置
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876-4740

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
[illegible]
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C
Douglas & Pandora, Victoria B.C.
本行特設華務部，專爲僑胞
辦理壹切銀行業事務
[illegible]
[illegible]
[illegible]
華務部司理 馮錦華啓
加拿大元在香港找換五五七元
美元在香港找換六〇五五
[illegible]每百元十八元零五

Harry James Agencies Ltd
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU [illegible]

旅館生意出賣
此旅館，位近華埠，內有房六十三伙，常時賃滿，好批約，月租六百元，取價四萬八千五百元，先交現銀二萬五千元，餘允銀期，意欲營斯業者請到吳國華辦事處問吳超常，定然樂意答覆。
吳國華辦事處啟

驗眼兼較眼鏡專家
古律氏
A. Gerard Hirschberg
[illegible]
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St., W.
681-8829

驗眼配修專家
周愛權
精較各種近時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

劉富
承接木匠泥水，油漆大小工程，
價錢相宜，保證滿意，僑胞光顧
請打電話 253-654[illegible]
地址：余堂壹六佐治街東

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 RE 8-3422

德深公司
1-2-3 BEAN SPROUTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614
遠近交易
鮮靚芽菜
便捷妥當